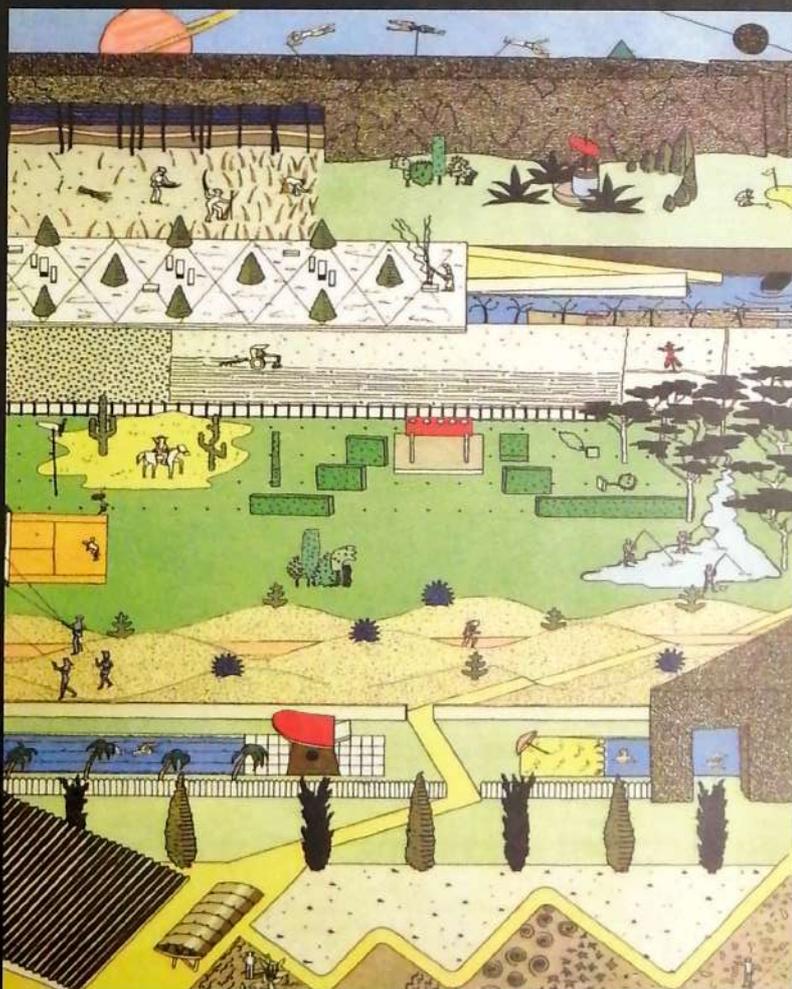


Estudios
Universitarios de
Arquitectura

14

Darío Álvarez

EL JARDÍN en la arquitectura del SIGLO XX



**Editorial
Reverté**

Naturaleza artificial en la cultura moderna



**Estudios
Universitarios de
Arquitectura**

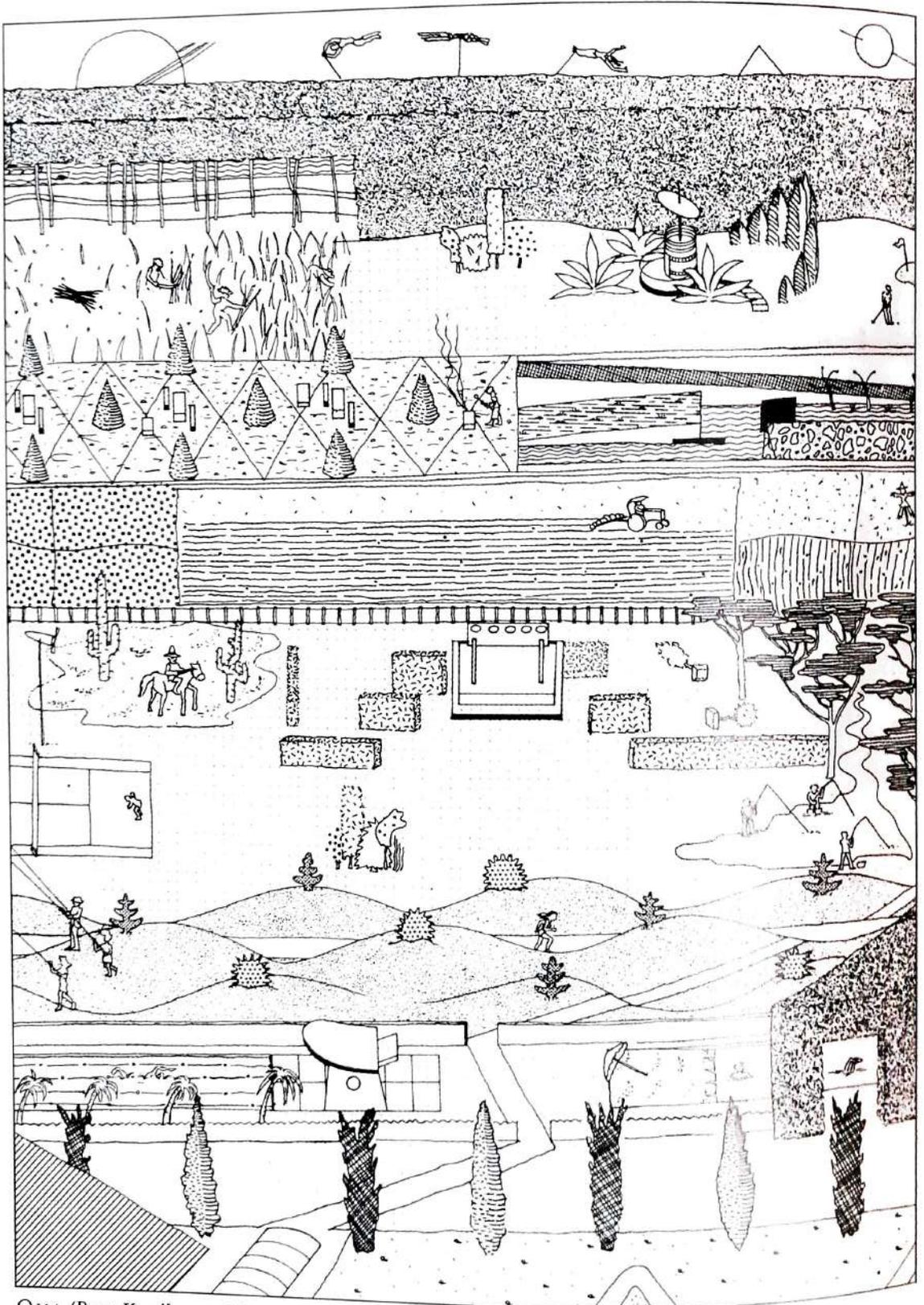
- 1 *James Strike*
De la construcción a los proyectos
La influencia de las nuevas técnicas en el diseño arquitectónico, 1700-2000
- 2 *Federico García Erviti*
Compendio de arquitectura legal
Derecho profesional y valoraciones inmobiliarias
- 3 *Francesco Fariello*
La arquitectura de los jardines
De la Antigüedad al siglo XX
- 4 *Alfonso Muñoz Cosme*
Iniciación a la arquitectura
La carrera y el ejercicio de la profesión
- 5 *Steen Eiler Rasmussen*
La experiencia de la arquitectura
Sobre la percepción de nuestro entorno
- 6 *Jorge Sainz*
El dibujo de arquitectura
Teoría e historia de un lenguaje gráfico
- 7 *Christian Norberg-Schulz*
Los principios de la arquitectura moderna
Sobre la nueva tradición del siglo XX
- 8 *José Ramón Alonso Pereira*
Introducción a la historia de la arquitectura
De los orígenes al siglo XXI
- 9 *Jan Gehl*
La humanización del espacio urbano
La vida social entre los edificios
- 10 *José Miguel Fernández Güell*
Planificación estratégica de ciudades
Nuevos instrumentos y procesos
- 11 *Andrew Charleson*
La estructura como arquitectura
Formas, detalles y simbolismo
- 12 *N. Martín Chivelet · I. Fernández Solla*
La envolvente fotovoltaica en la arquitectura
Criterios de diseño y aplicaciones
- 13 *Inmaculada Esteban · Fernando Valderrama*
Curso de AutoCAD para arquitectos
Planos, presentaciones y trabajo en equipo
- 14 *Darío Álvarez*
El jardín en la arquitectura del siglo XX
Naturaleza artificial en la cultura moderna

Estudios
Universitarios de
Arquitectura

14

**El JARDÍN
en la arquitectura
del SIGLO XX**

Colección dirigida
por Jorge Sainz



OMA (Rem Koolhaas y Elia Zenghelis), propuesta para el parque de La Villette, Paris, 1982.

Estudios
Universitarios de
Arquitectura

14

Darío Álvarez

EL JARDÍN en la arquitectura del SIGLO XX

Naturaleza artificial en la cultura moderna

Prólogo
Miguel Ángel Aníbarro

Edición
Jorge Sainz

**Editorial
Reverté**

© Darío Álvarez Álvarez, 2007
dario@tap.uva.es
www.jmad.es

Esta edición:
© Editorial Reverté, SA, Barcelona, 2007

Reservados todos los derechos. La reproducción total o parcial de esta obra, por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución de ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo públicos, queda rigurosamente prohibida sin la autorización escrita de los titulares del *copyright*, bajo las sanciones establecidas por las leyes.

EDITORIAL REVERTÉ, S.A.
Calle Loreto 13-15, local B · 08029 Barcelona
Tel: (+34) 93 419 3336 · Fax: (+34) 93 419 5189
Correo E: reverté@reverte.com · Internet: www.reverte.com

Impreso en España · *Printed in Spain*
ISBN 978-84-291-2114-8
Depósito Legal: B 38882-2007
Impresión: Reinbook Impres, S.L., Barcelona

Registro bibliográfico (ISBD)

ÁLVAREZ ÁLVAREZ, Darío

El jardín en la arquitectura del siglo xx : naturaleza artificial en la cultura moderna / Darío Álvarez ; prólogo Miguel Ángel Anbarro, edición Jorge Sainz. – Barcelona : Reverté, D. L. 2007

497 p. : il. ; 24 cm. – (Estudios Universitarios de Arquitectura ; 14)

Bibliografía: p. [471]-476. Índice

DL B 38882-2007. – ISBN 978-84-291-2114-8

I. Arquitectura del paisaje – S. XX. I. Anbarro, Miguel Ángel, pr. II. Sainz Avia, Jorge, ed. III. Título. IV. Serie.

712.036“19”

Catalogación: Isabel Bordes Cabrera

Índice

<i>Prólogo</i>	
Un viaje extraordinario	7
<i>Introducción</i>	
El jardín reinterpretado	11
Láminas en color	17
PARTE I	
LA ARQUITECTURA COMO MODELO	
1 El jardín arquitectónico	35
2 Interacción con la casa	49
3 La primavera sagrada	71
4 Jardines protorracionalistas	83
5 El nuevo parterre	91
PARTE II	
VANGUARDIA Y NATURALEZA	
6 Jardines de hormigón	103
7 Jardines cubistas	111
8 Jardines abstractos	125
9 Jardines racionales	137
10 Jardines en el paisaje moderno	149
11 Jardines biomórficos	165
PARTE III	
PAISAJES DOMÉSTICOS	
12 El jardín de la pradera	181
13 Del desierto al bosque	195
14 Exteriores saludables	205
15 Vivir al aire libre	227
16 El paisaje entra en la casa	245

PARTE IV
EL ENTORNO INTERIOR

17	El jardín en el aire	257
18	Naturalezas muertas	269
19	Paisajes sobre la ciudad	279
20	La recuperación del patio jardín	291
21	Jardines metafísicos	303
22	El jardín y la escultura	313

PARTE V
GRANDES SISTEMAS VERDES

23	Parques en la ciudad	325
24	El parque popular	331
25	Ciudades en el parque	345
26	La ciudad verde	355
27	El bosque artificial	375

PARTE VI
REINTERPRETACIONES CONCEPTUALES

28	La continuidad de lo moderno	389
29	Un parque para el siglo XXI	401
30	Arcadías sintéticas	411
31	Geometrías de la memoria	431
32	La naturaleza reinventada	449

Conclusión

	El jardín del futuro	469
--	----------------------	-----

	Bibliografía	471
--	--------------	-----

	Procedencia de las ilustraciones	477
--	----------------------------------	-----

	Índice alfabético	485
--	-------------------	-----

Un viaje extraordinario

Miguel Ángel
Aníbarro

Las vicisitudes en el devenir de la historia de Occidente han acercado o alejado el jardín con respecto a la arquitectura en grados diversos según los intereses y las circunstancias de la cultura de cada época. En algunos santuarios griegos, las arboledas sagradas que existían alrededor de los templos constituían un jardín en ciernes. Vitruvio nos muestra el jardín vinculado a usos públicos (teatros, templos y palestras) o privados (la *domus* y la villa). Durante la Edad Media, el jardín adquirió valores simbólicos y utilitarios asociados al monasterio –aunque no sólo al claustro– tal como aparece en el plano de St. Gallen, la planta ideal de los monasterios benedictinos. En el primer Renacimiento, el jardín se concebía como un género edificatorio, que Leon Battista Alberti describió enumerando sus elementos y remitiendo su organización a las reglas de los edificios en planta. En la época barroca, André Le Nôtre amplificó esa concepción puramente arquitectónica hasta la escala del territorio, llegando al punto de absorber el paisaje en vez de capturar la vista, como se prefería en los jardines anteriores.

A comienzos del siglo XVIII, Joseph Addison proclamó el imperio de la naturaleza sobre el jardín como reacción no tanto contra el sistema barroco como contra las minuciosas perversiones del jardín a la holandesa, lo cual trajo consigo implícitamente un alejamiento del modelo arquitectónico a cambio de una aproximación a la pintura, sobre todo de paisaje, a través del concepto de lo pintoresco. Esta aspiración del paisaje justificó la delimitación de un nuevo campo del saber que culminó en el siglo XIX con los parques naturalistas de Frederick Law Olmsted, quien significativamente lo denominó ‘arquitectura del paisaje’. Ahora bien, el desplazamiento del jardín paisajista al parque urbano hizo del primero un instrumento de crecimiento, reforma y planificación de la ciudad, no de transformación del paisaje campestre. En el cambio del siglo XIX al XX, el *domestic revival* inglés inició el retorno a un nuevo paradigma de la arquitectura, consecuente con la concepción ampliada de ésta enunciada por William Morris. Pero este jardín arquitectónico no habría existido sin las contaminaciones plásticas provenientes de la pintura en los dos primeros tercios del siglo XX, y del *land art* en el último.

Este corte diacrónico de la historia del jardín responde a un determinado enfoque metodológico de la cuestión: el que, sin des-

Miguel Ángel Aníbarro es Profesor Titular del Departamento de Composición Arquitectónica de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, donde imparte las asignaturas de ‘Jardinería y paisaje’ y ‘Diseño del jardín’ y coordina el programa de especialización de ‘Arquitectura del paisaje’; miembro del ‘Grupo de investigación del paisaje cultural’, es autor del libro *La construcción del jardín clásico: teoría, composición y tipos* (2002).

deñar otros acercamientos, pretende entenderlo desentrañando su estructura formal (mixta en cuanto que está constituida por elementos tectónicos y naturales) y concibiéndolo como una configuración de espacios habitables (eso sí, al aire libre). Es decir, el jardín se entiende como una arquitectura del espacio libre, donde la primera puede ser vegetal o no, y donde el segundo puede ser urbano o campestre; y el jardín puede actuar a la escala del edificio, a la de la ciudad o a la del paisaje. Desde este punto de vista, lo que interesa conocer del jardín es cómo se percibe y cómo se usa, cuál es su organización y cuáles son los procesos de composición, cómo responde a las condiciones del medio físico y cuáles son las imbricaciones con su contexto cultural.

Dicho esto, el presente libro dibuja un panorama entero y extenso del jardín del siglo xx. En su introducción, el autor menciona los antecedentes historiográficos. Ya en 1929, André Lurçat presentó en su libro *Terrasses et jardins* los primeros ejemplos elaborados por los arquitectos del Movimiento Moderno, al igual que Walter Gropius había hecho con los edificios en *Internationale Architektur* (1924). En 1938, Christopher Tunnard trazó en *Gardens in the Modern Landscape* la genealogía del nuevo jardín del siglo xx, la vinculó a la tradición inglesa —como hizo Nikolaus Pevsner con la arquitectura en *Pioneers of the Modern Movement* (1936)— y estableció sus fundamentos teóricos, extraídos de los del proyecto moderno.

A mediados de siglo, Peter Shephard publicó *Modern Gardens* (1953), donde, tras una breve introducción, se incluía una selección de ejemplos con ilustraciones abundantes y explicaciones escasas, pero sin un orden reconocible y con la ausencia de las contribuciones alemanas. Mejorando este procedimiento, Elizabeth B. Kassler aportó en *Modern Gardens in the Landscape* (1964) una organización temática con introducciones específicas —consecuente con el hecho de que su origen era una exposición del Museo de Arte Moderno de Nueva York (MoMA)—, que analizaba sobre todo los años centrales del siglo; su referencia, un tanto lejana, sería quizá *The International Style* de Henry-Russell Hitchcock y Philip Johnson (1932) —también proveniente de una exposición del MoMA—, aunque con un afán más moderado de sistematización militante. Con todo, ninguno de estos estudios está a la altura de los textos canónicos de Sigfried Giedion (*Space, Time and Architecture*, 1941), Bruno Zevi y Leonardo Benevolo (ambos titulados *Storia dell'architettura moderna*, 1950 y 1960 respectivamente), en los que no se hace referencia alguna al jardín, con lo que se consagró desde la historiografía arquitectónica una división que ya por entonces carecía de sentido, a la vista de las obras y los autores implicados.

Es sintomático que hubiese que esperar a 1990 para que se produjesen nuevas reflexiones relevantes: los años intermedios